

The Arab woman's place as seen in the 1950s

نحن، مع نبذنا المبدأ المهيمن القائل بسجن المرأة في بيتها والكاهن في معبده نقول: إنّ من واجب المرأة أن تكون أولاً في بيتها ما لم تلجئها ضرورة ملحة إلى الخروج منه. وإن لا تقبل مهمة أو وظيفة تتنافى ومزاحها وتتعارض وواجباتها كزوجة وأم. وإذا راحت تُفكّش عن وظيفة أو مهنة فالخير الاجتماعي العام يقضي عليها بأن تختار تلك التي تتناغم مع المهمات الوالدية في أوسع معانيها.

Source : *As-Sanabel*, (Épis de blé), revue mensuelle, n.6, 8^e année (1953), **Les droits de la femme vus par l'Eglise : Le droit au travail**, Abbé Bassil GHANEM, p. 387.

السناابل: مجلة شهرية جامعة، العدد 6، السنة 8 (1953)، ص 388-383، المرأة وحقوقها في نظر الكنيسة: عمل المرأة في نظر الكنيسة/الأباتي باسيل غانم.

We dispute the prevailing principle according to which a woman must stay put in her home and the priest in his church, affirming that a woman must in the first place be present at home, barring necessity, and that she must not accept any mission or role incompatible with her nature and her duties as a wife and mother. Should she ever need to take up a profession or a job, her choice must, for the good of society, fit in with her broader role as a mother.